

**THE INVESTIGATION OF WATCHING ANIME WITH
ENGLISH SUBTITLES ON STUDENTS' READING
COMPREHENSION SKILL**

**By
MUHAMMAD ZAINURI IKHSAN**



**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
BANJARMASIN
2023 M/ 1444 H**

**THE INVESTIGATION OF WATCHING ANIME WITH ENGLISH
SUBTITLES ON STUDENTS' READING COMPREHENSION SKILL**

Undergraduate Thesis

Presented to Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
In partial fulfillment of the requirements for the degree of
Sarjana Pendidikan

by
Muhammad Zainuri Ikhsan
190101030905

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
BANJARMASIN
2023 M/ 1444 H**

STATEMENT OF AUTHENTICITY

I, the undersigned, Muhammad Zainuri Ikhsan, declare that this undergraduate thesis is my original work, gathered and utilized especially to fulfil the purposes and objectives of this study, and has not been previously submitted to any other university for any degree or other purposes. I also declare that the publications cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, 9 March 2023
The Writer,



Muhammad Zainuri Ikhsan



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI TADRIS BAHASA INGGRIS**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT BUKTI BEBAS PLAGIASI

Nomor: B-93/Un.14/III.1.f/PP.00.9/02/2023

Ketua Program Studi Tadris Bahasa Inggris menerangkan bahwa mahasiswa dengan identitas berikut:

Nama : Muhammad Zainuri Ikhsan
NIM : 190101030905
Program : S-1
Program Studi : Tadris Bahasa Inggris

Judul Skripsi:

The Investigation of Watching Anime with English Subtitles on Students' Reading Comprehension Skill

Hasil Uji Plagiasi : 17 %

Berdasarkan hasil uji plagiasi dengan menggunakan www.turnitin.com bahwa naskah skripsi ini dinyatakan memenuhi syarat batas maksimal plagiasi 25%.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 16 Februari 2023

Ketua Program Studi
Tadris Bahasa Inggris




Afifah Linda Sari

APPROVAL

Title : The Investigation of Watching Anime with English Subtitles on Students' Reading Comprehension Skill
Name : Muhammad Zainuri Ikhsan
SRN : 190101030905
Faculty : Tarbiyah and Teacher Training
Program : Undergraduate Study (S-1)
Department : English Education Department
Academic Year : 2022/2023
Place/Date of Birth : Alabio, 26 January 2001
Address : Jl.Pangeran Antasari, Rt.15, Kel.Raja, Kec.Arsel
Kab.Kotawaringin Barat, Pangkalan Bun, Kalimantan
Tengah

After being checked and revised, the thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Banjarmasin, 9 March 2023

Advisor
Content and Methodology

Dr. Hj. Raida Asfihana, M.Pd
NIP. 198311302006042003

Advisor
Language and Writing Techniques

Afifah Linda Sari, M.Pd
NIP. 198711102015032004

Acknowledged by
Head of English Education Department
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin,



Afifah Linda Sari, M. Pd
NIP. 198711102015032004

VALIDATION

Title: The Investigation of Watching Anime with English Subtitles on Students' Reading Comprehension Skill,

Name: Muhammad Zainuri Ikhsan, SRN: 190101030905 has been examined by the board of thesis examiners of Faculty and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Day : Wednesday

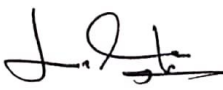


Date : 8 March 2023

Score : 81,4 (A)

Dean Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin,

M. Hamdan, M.Pd
NIP. 196604051993031005

THE BOARD OF EXAMINERS:

No.	Name	Signature
1.	Afifah Linda Sari, SS, M. Pd Chairperson	1. 
2.	Dr. Raida Asfihana, M. Pd Member	2. 
3.	Hidayah Nor, S.Pd, M. Pd Member	3. 

ABSTRACT

Muhammad Zainuri Ikhsan: 2023. *The Investigation of Watching Anime with English Subtitles on Students' Reading Comprehension Skill*. Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari Sate Islamic University. Advisor: (I) Dr. Hj.Raida Asfihana, M.Pd, (II) Afifah Linda Sari, SS, M.Pd.

Keywords: Reading Skill, Reading Comprehension, Reading Strategies, Anime, Subtitles

One of the four necessary skills in English is reading. However, reading is not only through books but also through audio-visual media such as anime. Thus, this study aims to investigate how students hone their reading skills by watching anime with English subtitles with the following Research Questions: (1) How did the students' reading comprehension skills after watching anime with English subtitles? (2) What reading strategies are applied by students while watching anime with English subtitles?

This research was conducted at UIN Antasari Banjarmasin with 10 English Education Department Students who like anime or similar pop culture as participants. This research uses an explanatory sequential mixed-method presenting quantitative data from a test and qualitative data from an asynchronous interview. The researcher first asked the participants to watch the anime that had been prepared. Then students take a test to test their reading comprehension after watching the anime. Afterward, the participants explained the reading strategies used when watching the anime.

The results of the data state that Students' reading comprehension is proven to get satisfactory results after they watch anime with English subtitles. The test results showed that the participants' reading comprehension was in the "fair," "good," and "very good" categories, with a mean score of 87.5. As for the interview results, the skimming strategy was the most widely used by the participants, followed by inferring, then summarizing, scanning, connecting, visualizing, questioning, and the last was predicting.

ABSTRAK

Muhammad Zainuri Ikhsan: 2023. *The Investigation of Watching Anime with English Subtitles on Students' Reading Comprehension Skill*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Antasari Banjarmasin. Dosen Pembimbing: (I) Dr. Hj.Raida Asfihana, M.Pd, (II) Afifah Linda Sari, SS, M.Pd.

Keywords: Keterampilan Membaca, Pemahaman Membaca, Strategi Membaca, Anime, Subtitle

Salah satu dari empat keterampilan yang diperlukan dalam bahasa Inggris adalah membaca. Namun, membaca tidak hanya melalui buku tetapi juga melalui media audio visual seperti anime. Dengan demikian, penelitian ini bertujuan untuk menyelidiki bagaimana siswa mengasah kemampuan membaca mereka dengan menonton anime dengan subtitle bahasa Inggris dengan pertanyaan penelitian sebagai berikut: (1) Bagaimana kemampuan membaca pemahaman siswa setelah menonton anime dengan subtitle bahasa Inggris? (2) Strategi membaca apa yang diterapkan siswa saat menonton anime dengan subtitle bahasa Inggris?

Penelitian ini dilakukan di UIN Antasari Banjarmasin dengan partisipan 10 Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris yang menyukai anime atau budaya pop sejenis. Penelitian ini menggunakan metode campuran sekuensial eksplanatori yang menyajikan data kuantitatif dari tes dan data kualitatif dari wawancara asinkron. Peneliti terlebih dahulu meminta partisipan untuk menonton anime yang telah disiapkan. Kemudian siswa mengikuti tes untuk menguji pemahaman membaca mereka setelah menonton anime. Setelah itu, peserta menjelaskan strategi membaca yang digunakan saat menonton anime.

Hasil data menyatakan bahwa pemahaman bacaan siswa terbukti mendapatkan hasil yang memuaskan setelah mereka menonton anime dengan subtitle bahasa Inggris. Hasil tes menunjukkan bahwa pemahaman membaca peserta berada pada kategori “cukup”, “baik”, dan “sangat baik” dengan skor rata-rata 87,5. Untuk hasil wawancara, strategi skimming paling banyak digunakan oleh partisipan, diikuti dengan inferring, kemudian summarizing, scanning, connected, visualizing, questioning, dan terakhir predicting.

MOTTO

“Be yourself, because not everyone wants to be like you”

(Muhammad Zainuri Ikhsan)

“Once I’ve made up my mind, I don’t want to waste any time”

(Yaguchi Yatora)

DEDICATION

Thanks to Allah the Almighty who has given me everything so I can finish this thesis.

I dedicate this thesis for:

1. My beloved parents, Mr. Syhrian Noor and Mrs. Azizah who always give me endless love, affection, generous support, meaningful advice, and all the money and good food over many years, laid the foundations for the discipline and persistence to complete this work. I love you both so much that words can never express the actual depth of my feelings
2. My beloved brother Muhammad Taufiq Rahman and sisters Munawarah and Aisyah, as well as my family, always give me support as well and remind me to do my best in this scientific work.
3. My aunt, Mrs. Siti Ruhayah, who has allowed me to stay at her residence while I was doing my study in college. May Allah give you and your family a healthy and long life.
4. My friends in PPL 2 MAN 1 Banjarmasin Group, thank you for being great colleagues and giving new colors to my college life.
5. My friends in KKN Desa Ajung Group, thank you for being supportive friends and family both during one month of KKN and after.
6. My friends and my all support systems.

ACKNOWLEDGEMENT

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ

Praise Allah the Almighty, who has been giving me guidance till the writer finished this thesis entitled “The Investigation of Watching Anime with English Subtitles on Students’ Reading Comprehension Skill”. Peace and Salutation always be upon the Prophet Muhammad SAW and all his friends who struggle for Allah.

The writer is fully aware that completing this thesis cannot be separated from the help of all parties, both in the form of support, guidance and direction as well as motivation so that this task can be completed.

In this regard, with all humility, the author would like to express his gratitude and highest appreciation to all those who have provided the assistance in question. In particular, the author would like to express his highest gratitude and appreciation to:

1. Dr. H. Hamdan, M.Pd, as the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Antasari State Islamic University, and all his staff for their help in the Administrative matters.
2. Afifah Linda Sari, M.Pd and Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd as the head and the secretary of the English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Antasari State Islamic University, who provide assistance for thesis writing in accordance with the development of the study

program.

3. My first thesis advisor, Dr. Hj. Raida Asfihana, M.Pd as the advisor of content and research methods for bringing the weight of their knowledge, experience, ability, capability, and time to this academic thesis work.
4. My second thesis advisor, Afifah Linda Sari, M.Pd as the advisor of language and writing techniques for advice, help, suggestion, and correction.
5. My academic advisor, Hidayah Nor, M.Pd, for the guidance and encouragement.
6. All lecturers and assistants in the Faculty of Tarbiyah and Teacher Training for priceless knowledge.
7. Dr. Saifuddin, M.Ag., as Head of the Library of Antasari State Islamic University and staff and Dr. Ahmad Syawqi, S.Ag, S.IPI, M.Pd.I, as Head of the Library of Tarbiyah and Teacher Training Faculty of Antasari State Islamic University and staff who have provided services to the author.
8. The ten students of English Education Department who are willing to become participants in helping to make this thesis work.

Finally, the writer hopes this research will be beneficial for the next researcher. The writer admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, the suggestion will be expected to make it better.

Banjarmasin, Rajab, 27th 1444 A.H
February, 18th 2023 A.D



Muhammad Zainuri Ikhsan

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
TITLE PAGE	i
STATEMENT OF AUTHENTICITY	ii
PLAGIARISM LETTER	iii
APPROVAL	iv
VALIDATION	v
ABSTRACT	vi
ABSTRAK	vii
MOTTO	viii
DEDICATION	ix
ACKNOWLEDGEMENT	x
TABLE OF CONTENTS	xii
LIST OF TABLES	xiv
LIST OF FIGURES	xv
LIST OF APPENDICES	xvi
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background of Study	1
B. Definition of Key Terms	5
C. Research Question	6
D. Research Objectives	6
E. Significance of Study	6
CHAPTER II THEORETICAL REVIEW	8
A. Reading Skill	8
1. The Definition of Reading	8
2. Reading Comprehension	9
3. Reading Comprehension Test	15
4. Reading Strategies	16
B. Anime	19
1. The Definition of Anime	19
2. The Background of Anime	20
3. Using Anime and Cartoon in Second Language Learning	23
C. Subtitle	24
1. The Definition of Subtitle	24
2. The Advantages of Subtitle	25
3. The Disadvantages of Subtitle	27
D. Review of Previous Study	28
CHAPTER III RESEARCH METHOD	33
A. Research Design	33
B. Research Setting	34
C. Participants	35

D. Data Collection	36
1. Instrument	36
a. Test	36
b. Interview	37
2. Technique of Data Collection	42
E. Data Analysis	42
CHAPTER IV FINDING AND DISCUSSION	45
A. Findings	45
B. Discussions	65
CHAPTER V CLOSURE	72
A. Conclusion.....	72
B. Suggestion	73
REFERENCES	74
CURRICULUM VITAE.....	80
APPENDICES.....	81

LIST OF TABLES

Table 3.1: Test Specification for Multiple-Choice Item.....	36
Table 3.2: Correlation between Test Items and Interview Questions.....	38
Table 3.3: The Classification of Students' Reading Comprehension Score Test	43
Table 3.4: The Matrix of Research Instruments and Data Analysis.....	44
Table 4.1: Participants' Reading Test Score	46
Table 4.2: The Rating Percentage of Participants' Reading Test Results in Terms of Micro and Macro Skills	46

LIST OF FIGURES

Figure 4.1: The screenshot of using skimming strategy to understand an unknown vocabulary.....	51
Figure 4.2: Compilation of inferring strategy in letter scene	54
Figure 4.3: Compilation of inferring strategy using prior knowledge about magic.....	56
Figure 4.4: The screenshot of using connecting strategy to understand an unknown vocabulary.....	61

LIST OF APPENDICES

Appendix I : Translation of Qur'an	81
Appendix II : Reading Test	82
Appendix III : Reading Test Results.....	89
Appendix IV : Reading Strategies Interview Table.....	90
Appendix VI : Research Approval Letter	92
Appendix VII : Consultation Schedules & Note	93